

# HYUNDAI

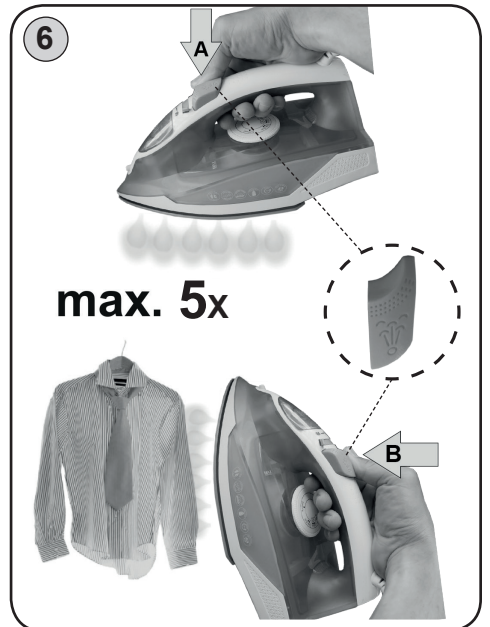
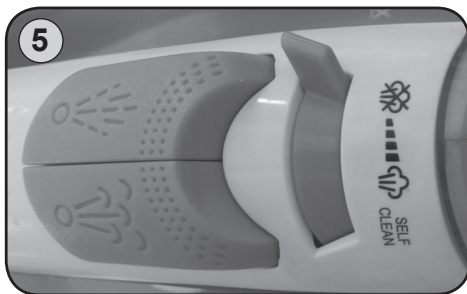
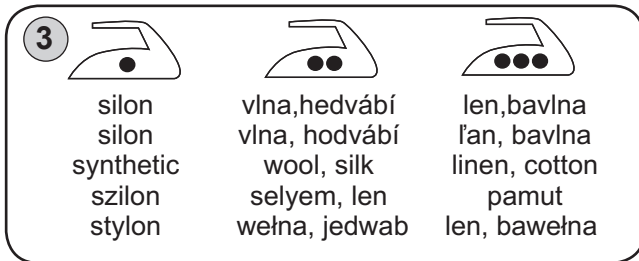
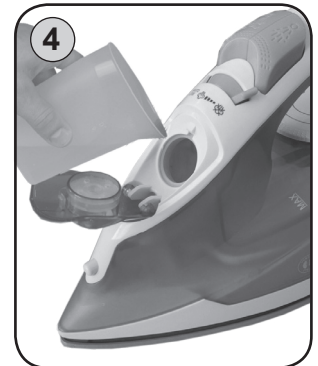
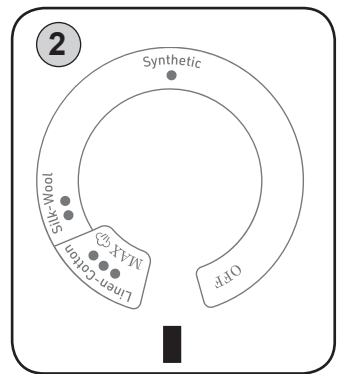
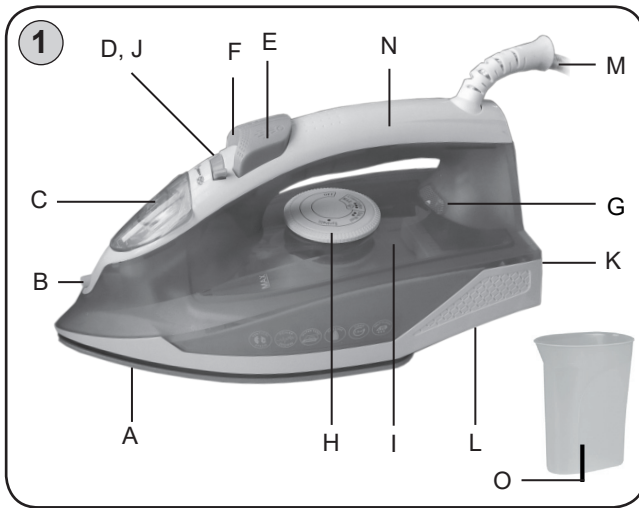
SI 332



## NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Napařovací žehlička / Napařovacia žehlička  
Żelazko parowe / Steam iron / Gőzölős vasaló





Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám. Doporučujeme použít samostatný elektrický okruh s jističem **16 A**.
- El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno žehličku v případě nebezpečí snadno odpojit od el. sítě.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Žehličku a její přívod udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let, jakmile je připojena k napájení nebo chladne.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Při každém plnění nádržky vodou v průběhu žehlení a při vyprazdňování nádržky po skončení žehlení odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Při umísťování žehličky na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, stabilní.
- Spotřebič (a zvláště žehlička) se musí používat a ukládat na stabilním, rovném a teplu odolném povrchu.
- Žehlička nesmí být ponechána bez dozoru, je-li připojena k síti.
- Žehlička se nesmí používat, jestliže spadla, existují-li viditelné známky poškození nebo je-li netěsná.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo **po ukončení práce**, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.

- **POZOR:** Tento spotřebič nesmí být napájen přes externí spínací zařízení jako je časový spínač nebo nesmí být připojen k obvodu, jehož vlastností je pravidelné zapínání a vypínání, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn.
- Napájecí přívod před zapojením do el. zásuvky zcela rozvíňte.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a neumývejte ho pod tekoucí vodou!**
- **Nepoužívejte spotřebič venku!**
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřmém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Před prvním použitím nastavte regulační kotouč na nejvyšší teplotu a ponechte žehličku v odkládací poloze alespoň **10 minut v chodu bez vody**. Ze žehličky může vycházet slabý dým, který je způsoben vypalováním použitých maziv a tmelů v parní komoře. Toto zakouření není na závadu a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Při prvním napařování spotřební vodou v novém spotřebiči vypusťte páru vytvořenou z maximálního objemu nádrčky mimo žehlenou tkaninu.
- Nikdy nežehlete ani nenapařujte oděvy na lidech (přímo na těle) a nesměřujte páru na lidi a zvířata.
- **Termostatu nesmí být použito jako vypínače!**
- Vlivem výrobních zkoušek dochází u žehliček k vnitřnímu orosení nádrčky na vodu. Při nákupu toto nepovažujte za závadu.
- Nádrčku na vodu nepřepřlňte, maximální množství vody je označené na nádržce ryskou MAX.
- V žádném případě do nádrže nenalévejte vodu vzniklou odmrazením chladničky, vodu z kondenzovanou ze sušičky na prádlo, klimatizačních nebo odvlhčovacích jednotek, minerální vody, dešťovou vodu, vodu obohacenou o alkohol, parfém a přípravky pro ošetření a ztužení prádla (např. **škrob, avivážní prostředky**) nebo ocet, odvápňovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky. Nepoužívejte neředěnou destilovanou vodu.
- V případě neočekávaného přerušení dodávky energie odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Dbejte, aby napájecí přívod byl vždy suchý a nepoškozený.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- V případě opodstatněného použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny v návodu k obsluze případně na potisku krabice.

- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, požár, zničení prádla, poškrábání a znečištění žehlicí desky**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)


- |  |   |
|--|---|
| <b>A</b> – žehlicí deska               | <b>I</b> – nádrž na vodu                |
| <b>B</b> – tryska přístříku            | <b>J</b> – poloha SELF CLEAN            |
| <b>C</b> – kryt nalévacího otvoru      | <b>K</b> – odkládací plocha             |
| <b>D</b> – regulátor napařování        | <b>L</b> – prostor pro navinutí přívodu |
| <b>E</b> – tlačítko přístříku          | <b>M</b> – napájecí přívod              |
| <b>F</b> – tlačítko parního šoku       | <b>N</b> – držadlo                      |
| <b>G</b> – kontrolní světlo            | <b>O</b> – plnicí nádobka               |
| <b>H</b> – regulační kotouč termostatu |   |

## III. POKYNY K OBSLUZE

### Teploty žehlení

- **Prádlo** roztrídíte a žehlete dle pokynů k ošetření (např. **doporučení výrobce – visačka na oděvu**). Pokud instrukce chybí a Vy znáte materiál oděvu, řiďte se informacemi na obr. 3.
- Informace se vztahují pouze na materiály, ne na případné ozdoby, úpravy materiálu apod. Žehlit začínějte od nejnižší teploty směrem k vyšším. Pokud se oděv skládá např. **ze dvou a více materiálů nebo je upraven leštěním, vlnkami, reliéfy, strachován** apod., žehlete vždy pouze dle materiálu s nižší teplotou. Pokud neznáte materiál, najdete vhodné místo, které při nošení nebude vidět a na něm vyzkoušejte vhodnou teplotu pro žehlení.
- U vlněných textilií se doporučuje žehlit po rubu látky a čistou vlnu můžete žehlit přes přídatnou látku. Samet a podobné textilie žehlete v jednom směru (**zabráníte tvorbě lesklých ploch**).
- Žehlení s napařováním není vhodné pro tkaniny ze syntetických a hedvábných vláken (např. **akrylon, nylon, polyamid nebo polyester**).
- Kropící zařízení (přístřík) není vhodné používat při žehlení tkanin z hedvábí, vlny nebo umělých vláken, protože jeho použití by mohlo vést ke vzniku skvrn na žehlených textiliích.
- Pro žehlení s napařováním doporučujeme používat měkké textilní propustné podložky.
- Zajistěte, aby žehlená látka byla řádně napnutá a pára tak neunikala do stran.
- Aby žehlicí deska zůstala stále hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s ostrými kovovými předměty (např. **zipy, knoflíky, patenty, ozdobnými předměty**).

### Žehlení bez napařování

Vidlici napájecího přívodu **M** připojte k el. síti. Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7). Regulátor napařování **D** nastavte do polohy , vypnuté napařování (obr. 5), případně vylijte vodu z nádržky **I**. Na regulačním kotouči termostatu **H** nastavte mezinárodní symbol dle Vámi zvolené tkaniny (obr. 2) proti podélné značce situované v nádrži na vodu **I**. Dosažení správné teploty signalizuje zhasnutí kontrolního světla **G**.


### POZOR

- V průběhu žehlení bude docházet k cyklování termostatu, což je doprovázeno charakteristickým zvukem (cvakáním). Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Nastavení teploty provádějte pouze lehkým otáčením regulačního kotouče (vlevo / vpravo) v daném rozsahu. Při násilném přetočení by mohlo dojít k poruše kotouče.


## Doporučení

Regulační kotouč **H** (obr. 2) je označen mezinárodními symboly, které doporučují optimální žehlicí teplotu a jsou shodné s označením na některých druzích prádla a textilií (obr. 3).

## Žehlení s napařováním

Uchopte žehličku do ruky, regulátor napařování **D** nastavte do polohy  (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalévacího otvoru nádržky. Přiloženým pohárkem **O** nalijte vodu do nádržky **I** (obr. 4) a kryt nalévacího otvoru zaklapnutím uzavřete.

### POZOR: Dodržte polohu žehličky pro nalévání vody.

Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7) a nastavte regulační kotouč **H** do vyznačené oblasti napařování (obr. 2 – ). Vidlici napájecího přívodu **M** zasuňte do el. zásuvky.

Po zhasnutí kontrolního světla **G** přesuňte regulátor **D** směrem vpravo. Umístíte-li žehličku do odkládací polohy, ustane automaticky vývin páry (krátkodobě může vystoupit více páry).

## Upozornění

- Pro veškeré běžné žehlení se doporučuje střední nastavení množství páry. Pouze v případě žehlení lněných látek, silné bavlny nebo podobných tkanin doporučujeme nastavit množství páry na maximum. Nastavení na napařování doporučujeme pouze tehdy, když je regulační kotouč **H** v teplotním nastavení **•••**.
- V případě naplnění nádržky **I** vodou nad povolené množství může docházet k vývinu páry ze žehličky i v odkládací poloze.
- V místě výskytu tvrdé vody doporučujeme ředit destilovanou vodou. Informaci o tvrdosti vody získáte u správce vodovodu, případně na hygienické stanici. Při tvrdosti vody **> 15 °N** doporučujeme plnit žehličku v následujícím poměru:


Tvrdost vody	Poměr vody z vodovodu : destilované vodě
střední	2 : 1
tvrdá	1 : 1
velmi tvrdá	1 : 2

## Kropicí zařízení (přístřík)

Slouží ke zvlhčení látek a účinně pomáhá při žehlení silně pomačkaných textilií. Uvádí se do činnosti opakovaným stisknutím tlačítka přístříku **E**. Nedoporučujeme používat přístřík na tenké látky (např. **hedvábné a syntetické**), použitá voda na nich může zanechat skvrny.

## Intenzivní napařování (parní šok)

Používejte pouze v případě, pokud je nedostatečné žehlení s napařováním.


V tomto případě stisknete několikrát za sebou tlačítko parního šoku **F** (obr. 6A – ).

Tímto získáte přídatnou páru k páře vzniklé normálním napařováním.

### POZOR

Při několikanásobném stisknutí tlačítka parního šoku **F** může vlivem převodnění parní komory dojít k odkápnutí vody z žehlicí desky. Tento jev nepovažujte za závadu.


## VERTICAL systém (Vertical Steam)

Je intenzivní svislé napařování sloužící k napařování volně visících textilií (např. zavěšené oděvy, záclony, závěsy). Regulační kotouč **H** nastavte do vyznačené oblasti napařování (obr. 2). Po zhasnutí kontrolního světla **G** jednou rukou lehce napněte látku a pohybujte žehličkou svisle zdola nahoru (obr. 6B – ). Tiskněte tlačítko intenzivního napařování **F**, abyste docílili vertikálních nárazů páry. Tlačítko intenzivního napařování nedržte trvale stisknuté a nepoužívejte ho více než **5 krát** za sebou, poté dodržte pauzu cca 1 minuty nutnou k nahřátí žehličky.

**POZOR**


- Chcete-li zabránit poškození citlivých tkanin, nepřibližujte se žehličkou do vzdálenosti menší než 10 – 20 cm.
- Funkci **VERTICAL** použijte pouze tehdy, je-li nastavena teplota **LEN** nebo **BAVLNA**.

**Samočisticí systém (SELF CLEAN)**

Uchopte žehličku do ruky, regulátor napařování **D** nastavte do polohy  (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalévacího otvoru nádržky. Přiloženým pohárkem **O** nalijte vodu do nádržky **I** z 1/2 (obr. 4) a kryt nalévacího otvoru zaklapnutím uzavřete. **Dozrte polohu žehličky pro nalévání vody.** Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7) a nastavte regulační kotouč **H** do maximální polohy. Vidlici napájecího přívodu **M** zasuněte do el. zásuvky.

Po zhasnutí kontrolního světla **G** odpojte žehličku od el. sítě. Žehličku podržte v horizontální poloze (vodorovně) nad umyvadlem. Několikrát stiskněte přepínač **SELF CLEAN** (dva až třikrát), pokaždé na cca 5 vteřin. Potom vyčkejte, až přestane vytékat voda z žehlicí desky. Po čištění přežehlete čistý kus bavlněné látky, aby se vyčistila žehlicí deska. Nakonec postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7), znovu ji připojte k el. síti a vyčkejte, až zhasne kontrolní světlo **G**. **Čištění žehlicí desky pomocí funkce SELF CLEAN provádějte průběžně** (cca jednou měsíčně).


**Skladování**

Po ukončení žehlení nespoteřovanou vodu vylijte z nádržky (**pozor, bude horká**), případně ji nechte vypařit a žehličku ponechejte vychladnout. Následně přesuňte regulátor **D** do polohy  (vypnuté napařování). Napájecí přívod **M** naviňte přes zadní část krytu **L** a žehličku odložte do odkládací polohy (obr. 8). Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

**IV. ÚDRŽBA**

**Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Celou žehličku ve vychladlém stavu otřete vlhkým hadříkem a osušte.** Pokud se na žehlicí desce vytvoří hnědý povlak (např. při žehlení škrobeného prádla), tento povlak nejlépe odstraníte tekutým saponátovým prostředkem s jemným práškem. Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

**V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

Problém	Příčina	Řešení
Žehlička nehřeje	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Regulační kotouč termostatu je nastaven na minimální teplotu	Nastavte kotouč do polohy • / •• / ••• nebo MAX
Žehlička nevytváří páru	V nádržce není voda	Nalijte vodu do nádržky
	Regulátor napařování je v poloze 	Přesuňte regulátor do polohy napařování

Problém	Příčina	Řešení
	Funkce parního šoku byla použita příliš často během krátké doby	Ponechte žehličku zahřát a chvíli vyčkejte, než opět použijete funkci parního šoku
Kropicí zařízení (přístřík) nerozstříkuje vodu	V nádržce není voda	Nalijte vodu do nádržky
	Vodní systém je zavzdušněn	Přitiskněte prst na otvor trysky přístříku a současně několikrát stiskněte tlačítko kropicího zařízení
Ze žehlicí desky kape voda	Špatně uzavřený kryt nalévacího otvoru nádržky	Uzavřete kryt nalévacího otvoru
	Funkce parního šoku byla použita při nastavení teploty pod ***	Nastavte regulačním kotoučem termostatu teplotu *** nebo MAX.
	Při žehlení bylo stisknuto SELF CLEAN	Nepoužívejte funkci SELF CLEAN
Ze žehlicí desky se odlupují šupinky a jiné nečistoty	V rozporu s doporučením je používána neředěná voda o nadměrné tvrdosti >15 °N	Použijte vodu ředěnou destilovanou vodou
		Proveďte vyčištění pomocí funkce SELF CLEAN a parního šoku
Ze žehlicí desky vytéká hnědá tekutina	K odstranění vodního kamene byly použity nedovolené chemické přípravky	Nepřidávejte do nádržky na vodu žádné chemické přípravky k odstranění vodního kamene
	Používáte jeden z druhů vody, které nedoporučujeme	K plnění nádržky použijte pouze běžnou čistou pitnou vodu, případně vodu ředěnou vodou destilovanou
	Vlákna z prádla se dostala do otvorů v žehlicí desce a páli se tam	Proveďte vyčištění pomocí funkce SELF CLEAN a parního šoku, případně jednou za čas vychladlou desku opatrně vysajte
Žehlicí deska je špinavá nebo zahnědlá	Nastavena vysoká teplota	Nastavte regulačním kotoučem termostatu teplotu odpovídající žehlenému materiálu tak, aby se materiál na žehlicí desku nepřipaloval
	Prádlo není dostatečně vymáčháno a obsahuje zbytky pracího prášku, aviváže nebo škrobu	Žehlicí desku vyčistěte.
		Prádlo dobře vymáchejte.

## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Náplň vody (objem ml.)	260
Hmotnost bez vody (kg) cca	0,75
Spotřebič třídy ochrany	I.
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	260 x 110 x 140
Příkon ve vypnutém stavu je < 0,50 W	

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!  
Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**





**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.



HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.  
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS –  
Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER  
OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM  
BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS,  
BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo

dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

### Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů (Vztahuje se na Evropskou unii a evropské země se systémy odděleného sběru)



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem (případně baterií/akumulátorem) po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte pre budúce použitie.

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- nštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN! Odporúčame použiť samostatný elektrický okruh s istením **16 A**.
- El. zásuvka musí byť dobre prístupná, aby bolo možné žehličku v prípade nebezpečenstva ľahko odpojiť od el. siete.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľa, nesmú ju vykonávať deti bez dozoru.
- Žehličku a jej prívod držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, hneď ako je pripojená k napájaniu alebo chladne.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred každým plnením nádržky vodou v priebehu žehlenia je nutné vidlicu napájacieho prívodu vytiahnuť z el. zásuvky.
- Pri umiestňovaní žehličky na stojan zaistite, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, stabilný.
- Spotrebič (a obzvlášť žehlička) sa musí používať a ukladať na stabilnom, rovnom a teplu odolnom povrchu.
- Žehličku pripojenú do elektrickej siete nenechávajte bez dozoru!
- Žehlička sa nesmie používať, ak spadla, ak existujú viditeľné známky poškodenia alebo ak je netesná.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, alebo **po ukončení práce** spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Nikdy nepoužívajte spotrebič ak má napájací prívod poškodený alebo ak nepracuje správne, alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.

- Napájací prívod pred zapojením do el. zásuvky úplne rozviňte.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ho pod tečúcou vodou!**
- Spotrebič nepoužívajte na vyhrievanie miestnosti! Nepoužívajte spotrebič vonku!
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Žehličku po prvý raz zapnite na najvyššiu teplotu a ponechajte ju **zapnutú minimálne 10 minút** bez vody. Zo žehličky môže stúpať slabý dym, ktorý je spôsobený vypaľovaním použitých mazív a tmelov v parnej komore. Toto zadymenie nie je na závalu a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Pri prvom naparovaní vodou v novom spotrebiči vypustíte paru vytvorenú z maximálneho objemu nádržky mimo žehlenú tkaninu.
- Nikdy nežehlite ani nenapaľujte odevy na ľuďoch (priamo na tele) a nesmerujte paru na ľudí a zvieratá.
- **Termostat nesmie byť použitý ako vypínač!**
- Po výrobných skúškach majú žehličky zvnútra orosenú nádrž. Pri nákupe to nepovažujte za poruchu.
- Nádrž na vodu nepreplňujte, maximálne množstvo vody je označené na nádrži ryskou MAX.
- V žiadnom prípade nenalievajte do nádrže vodu získanú rozmrazením chladničky ani kondenzovanú vodu zo sušičky na bielizeň, klimatizačných alebo odvlhčovacích jednotiek, minerálnu vodu, dažďovú vodu či vodu obohatenú o alkohol, parfém, prípravky na ošetrovanie a škrobenie bielizne (napríklad **škrob, avivážne prostriedky**), alebo ocot, odvápnovacie prostriedky, zmäkčovadlá alebo iné chemické látky.
- V prípade neočakávaného prerušenia dodávky energie odpojte spotrebič od el. siete vybratím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Dbajte, aby napájací prívod bol vždy suchý a nepoškodený.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- V prípade opodstatneného použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popálenie, požiar, zničenie bielizne alebo poškriabanie a znečistenie žehliacej platne**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)


- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>A</b> — žehliaca platňa            | <b>I</b> — nádrž na vodu                            |
| <b>B</b> — dýza kropenia              | <b>J</b> — poloha SELF CLEAN                        |
| <b>C</b> — kryt nalievacieho otvoru   | <b>K</b> — odkladacia plocha                        |
| <b>D</b> — regulátor naparovania      | <b>L</b> — priestor na uloženie napájacieho prívodu |
| <b>E</b> — tlačidlo kropenia          | <b>M</b> — napájací prívod                          |
| <b>F</b> — tlačidlo parného šoku      | <b>N</b> — rukoväť                                  |
| <b>G</b> — kontrolné svetlo           | <b>O</b> — odmerka na plnenie                       |
| <b>H</b> — regulačný kotúč termostatu |   |

## III. POKYNY NA OBSLUHU

### Teploty žehlenia

- Bielizeň roztriedte a žehlite podľa pokynov na ošetrovanie (napríklad **odporúčanie výrobcu – visačka na odev**). Ak inštrukcie chýbajú a poznáte materiál, z ktorého je odev, riadte sa tabuľkou na obr. 3. Tabuľka sa vzťahuje iba na základné materiály, z ktorých je odev, nie na prípadné ozdoby, úpravy materiálu a pod.
- Žehliť začínajte od bielizne s najnižšou odporúčanou teplotou po najvyššiu. Ak je odev ušitý z **viacerých druhov materiálu, upravený leštením, vrapovaním, strachovaním alebo je reliéfny, žehlíte vždy podľa materiálu**, pre ktorý treba použiť najnižšiu teplotu. Ak materiál nepoznáte, nájdite vhodné miesto, ktoré pri nosení nebude vidieť, a na ňom vyskúšajte vhodnú teplotu.
- Vlnený textil odporúčame žehliť z rubu. Čistú vlnu môžete žehliť cez čistú bielu bavlnenú látku. Zamat a podobný textil žehlíte jedným smerom (**zabráňte tak tvorbe lesklých plôch**).
- Žehlenie s naparovaním je nevhodné pre tenké syntetické a hodvábné tkaniny (napr. **akrylon, nylon, polyamid alebo polyester**).
- Pri žehlení s naparovaním odporúčame používať mäkkú textilnú priepustnú podložku.
- Kropiace zariadenia (prístrek) nie je vhodné pre tkaniny hodvábu, vlny alebo umelých vlákien, aby sa nevytvorili škvrny
- Zaistite, aby žehlená látka bola riadne napnutá a para tak neunikala do strán.
- Aby žehliaca doska zostala stále hladká, chráňte ju pred priamym kontaktom s ostrými kovovými predmetmi (napr. **zipsy, gombíky, patenty, ozdobné predmety**).

### Žehlenie bez naparovania

Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasuňte do elektrickej zásuvky. Žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7). Regulátor naparovania **D** nastavte do polohy , vypnuté naparovanie (obr. 5), alebo vylejte z nádrže **I** vodu. Na regulačnom kotúči **H** nastavte stupeň teploty oproti značke na nádrži podľa žehlenej tkaniny (obr. 2). Dosiachnutie správnej teploty signalizuje zhasnutie kontrolného svetla **G**.



**POZOR**

- V priebehu žehlenie bude dochádzať k cyklovaniu termostatu, čo je sprevádzané charakteristickým zvukom (cvakaním). Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Nastavenie teploty vykonávajúte iba ľahkým pootáčaním regulačného kotúča (vľavo / vpravo) v danom rozsahu. Pri násilnom pretočení by mohlo dôjsť k poruche kotúča.

**Odporúčanie**

Regulačný kotúč **H** (obr. 2) je označený medzinárodnými symbolmi, ktoré odporúčajú optimálnu žehliacu teplotu a zhodujú sa s označením na niektorých druhoch bielizne a textílií (obr. 3).

**Žehlenie s naparovaním**

Pridržite žehličku, regulátor naparovania **D** presuňte do polohy  (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalievacieho otvoru nádrže. Priloženou odmerkou **O** nalejte vodu do nádrže **I** (obr. 4) a kryt nalievacieho otvoru zatvorte zaklapnutím. Žehlička musí byť v polohe určenej pre nalievanie vody. Žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7) a nastavte regulačný kotúč **H** do vyznačenej oblasti naparovania (obr. 2 – ). Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasuňte do elektrickej zásuvky. Po zhasnutí kontrolného svetla **G** posuňte regulátor **D** naparovania smerom vpravo. Ak postavíte žehličku do odkladacej polohy, para sa automaticky prestane tvoriť (krátkodobo môže vystúpiť viac pary).

**Upozornenie**


- Pre každé bežné žehlenie sa odporúča stredné nastavenie množstva pary. Iba v prípade žehlenia ľanových látok, silnej bavlny alebo podobných tkanín, odporúčame nastaviť množstvo pary na maximum. Nastavenie na naparovanie odporúčame len vtedy, keď je regulačný kotúč **H** v teplotnom nastavení **•••**.
- V prípade naplnenia nádržky **I** vodou nad povolené množstvo sa môže v žehličke tvoriť para aj keď je žehlička i v odkladacej polohe.
- V miestach s výskytom tvrdej vody odporúčame riediť ju destilovanou vodou. Informácie o tvrdosti vody získate od správcu vodovodnej siete alebo na hygienickej stanici. Pri tvrdosti vody > **15 °N** odporúčame plniť žehličku vodou miesenou v nasledujúcom pomere:

Tvrdosť vody	Pomer vody z vodovodu a destilovanej vody
stredná	2 : 1
tvrdá	1 : 1
veľmi tvrdá	1 : 2

**Kropiace zariadenie**

Zvlhčuje látky a účinne pomáha žehliť veľmi pokrčenú bielizeň. Uvádza sa do činnosti opakovaným stláčaním tlačidla kropenia **E**. Neodporúčame kropiť tenké látky (najmä **hodvábne a syntetické tkaniny**), môžu na nich zostať škvrny z použitej vody.


**Intenzívne naparovanie (parný šok)**

Je intenzívne zvislé naparovanie slúžiace na naparovanie voľne visiacych textílií (napr. zavesené odevy, záclony, závesy). Používa sa výhradne v prípade, keď na dokonalé vyžehlenie nestačí žehlenie s naparovaním. V tomto prípade stlačte podľa potreby viackrát za sebou tlačidlo parného šoku **F** (obr. 6A – ). Tak získate viac pary ako pri bežnom naparovaní.

## POZOR

Pri niekoľkonásobnom stlačení tlačidla intenzívneho naparovania **F** môže pri preplnení parnej komory odkvapnúť voda zo žehliacej platne. Tento jav nepovažujte za poruchu.


### VERTICAL systém (Vertical Steam)

Je to intenzívne zvislé naparovanie určené na voľne visiace textílie. Regulačný kotúč **H** nastavte do vyznačenej oblasti naparovania (obr. 2). Po zhasnutí kontrolného svetla **G** jednou rukou napnite zľahka látku a žehličku posúvajte zvislým smerom zdola nahor (obr. 6B — ). Stláčajte tlačidlo intenzívneho naparovania **F** tak, aby ste dosiahli vertikálne nárazy pary. Tlačidlo nedržte stlačené stále a nepoužívajte ho viac ako **5-krát** za sebou. Potom dodržte pauzu asi 1 minútu, ktorú žehlička potrebuje na ohriatie.


## POZOR

- Funkciu **VERTICAL** použite iba vtedy, ak je nastavená teplota **BAVLNA** alebo **L'AN**.
- Ak chcete zabrániť poškodeniu citlivých tkanín, nepribližujte sa žehličkou do vzdialenosti menšie ako 10 — 20 cm.

### Samočistiaci systém (SELF CLEAN)

Pridržte žehličku, regulátor naparovania **D** presuňte do polohy  (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalievacieho otvoru nádrže. Nalejte do nádrže pol odmerky **O** vody (obr. 4) a kryt nalievacieho otvoru zatvorte zaklapnutím. **Žehlička musí byť v polohe určenej na nalievanie vody.** Postavte žehličku do odkladacej polohy (obr. 7) a regulačný kotúč **H** nastavte do maximálnej polohy. Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunúť do elektrickej zásuvky. Po zhasnutí kontrolného svetla **G** odpojte žehličku od elektrickej siete. Teraz ju vo vodorovnej polohe podržte nad umývadlom. Niekoľkokrát stlačte prepínač **SELF CLEAN** (dva- až trikrát) vždy na dobu asi 5 sekúnd. Potom počkajte až prestane vytekať voda z žehliacej platne. Po skončení čistenia prežehlite kus bavlnenej látky, aby sa očistila žehliaca platňa. Nakoniec žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7), znovu ju pripojte do elektrickej siete a počkajte až zhasne kontrolné svetlo **G**. **Žehliacu platňu čistíte pomocou funkcie SELF CLEAN pravidelne (asi raz za mesiac).**

### Skladovanie

Po skončení žehlenia vylejte nespotrebovanú vodu z nádržky (**pozor, bude horúca**), alebo ju nechajte odpariť a žehličku nechajte vychladnúť. Potom presuňte regulátor **D** do polohy  (vypnuté naparovanie). Napájací prívod **M** obtočte okolo zadnej časti krytu **L** a žehličku uložte do odkladacej polohy (obr. 8). Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.


## IV. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou žehličku odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)! Celú (studenú) žehličku utrite najprv vlhkou handričkou a potom ju vyutierajte dosucha.**

Pri žehlení naškrobenej bielizne sa na žehliacej platni môže vytvárať hnedý povlak, ktorý najlepšie odstráni tekutým saponátový prostriedok s jemným práškom.

Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

## V. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Žehlička nehreje	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nastavená nízka teplota	Nastavte kotúč do polohy • / •• / ••• alebo MAX
Žehlička nevytvára paru	V nádržke nie je voda	Nalejte vodu do nádržky
	Regulátor naparovania je v polohe 	Presuňte regulátor do polohy naparovania
Kropiace zariadenie (prístrek) nerozstrekuje vodu	V nádržke nie je voda	Nalejte vodu do nádržky
	Vodný systém je zavzdušený	Prítlačte prst na otvor trysky prístreku a súčasne niekoľkokrát stlačte tlačidlo kropiaceho zariadenia
Zo žehliacej dosky kvapká voda	Zle uzatvorený kryt nalievacieho otvoru nádržky	Uzavrte kryt nalievacieho otvoru
	Funkcia parného šoku bola použitá pri nastavení teploty pod •••	Nastavte regulačným kotúčom teplotu ••• alebo MAX
	Pri žehlení bolo stlačené tlačidlo SELF CLEAN	Nepoužívajte funkciu SELF CLEAN
Zo žehliacej dosky sa odlupujú šupinky a iné nečistoty	V rozpore s doporučením je používaná neriedená voda o nadmernej tvrdosti <b>&gt;15 °N</b>	Použite vodu riedenú destilovanou vodou
		Urobte vyčistenie pomocou funkcie SELF CLEAN a parného šoku
Zo žehliacej dosky vyteká hnedá tekutina	K odstráneniu vodného kameňa boli použité nedovolené chemické prípravky	Neprižívajte do nádržky na vodu žiadne chemické prípravky k odstráneniu vodného kameňa
	Používate jeden z druhov vody, ktorú nedoporučujeme	K plneniu nádržky použite iba bežnú čistú pitnú vodu, prípadne vodu riedenú vodou destilovanou
	Vlákná z prádla sa dostali do otvorov v žehliacej doske a pália sa tam	Urobte vyčistenie pomocou funkcie SELF CLEAN a parného šoku, prípadne raz za čas vychladnutú dosku opatrne povysávajte
Žehliaca doska je špinavá alebo zahnedlá	Nastavená vysoká teplota	Nastavte regulačným kotúčom teplotu, odpovedajúcu žehlenému materiálu tak, aby sa materiál na žehliacu dosku nepripaľoval
	Prádlo nie je dostatočne vyžmýkané a obsahuje zvyšky pracieho prášku, aviváže alebo škrobu	Žehliacu dosku vyčistíte (vid'. Údržba). Prádlo dobre vyžmýkajte.

Problém	Príčina	Riešenie
Povrch žehliacej dosky je poškrabaný	Pri žehlení prišla doska do kontaktu s ostrými a tvrdými predmetmi.	Vyvarujte sa pri žehlení kontaktu so kovovými predmetmi obsahujúcimi ostré hrany a nedávajte žehličku na kovovú podložku s ostrými hranami a výčnelkami.

## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobu
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku výrobu
Objem vody (ml.)	260
Hmotnosť bez vody (kg) asi	0,75
Spotrebič ochranej triedy	I.
Rozmery (mm):	260 x 110 x 140
Príkion vo vypnutom stave je < 0,50 W	

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom. Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY. V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.



HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.

THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



## Likvidácia starých elektrických a prístrojov (vťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu).



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom (prípadne batériú/akumulátorom) po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním

materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Symbol  znamená UPOZORNENIE.



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

## I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę kabla zasilającego należy podłączyć tylko do gniazdka sieci elektrycznej, która odpowiada normom. Zalecamy użyć samodzielny układ elektryczny z zabezpieczeniem **16 A**.
- Gniazdko elektryczne musi być dobrze dostępne, aby w przypadku niebezpieczeństwa była możliwość łatwego odłączenia go od sieci elektrycznej.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Żelazko i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest podłączone do prądu lub chłodnie.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Podczas prasowania, przy każdym kolejnym napełnianiu zbiornika wodą, uprzednio należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda.
- Żelazko musi być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni.
- Urządzenie musi być używane i przechowywane na stabilnej, płaskiej powierzchni odpornej na ciepło.
- Nie należy pozostawiać żelazka podłączonego do sieci elektrycznej bez nadzoru!
- Żelazka nie wolno używać, jeśli uległo uszkodzeniu (np.: upadło)
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją oraz po zakończonej pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Żelazka nie wolno używać, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub gdy któryś z elementów uległ uszkodzeniu (np.: zalaniu). W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.

- Przewód zasilający przed podłączeniem do prądu należy rozwinąć na całą długość.
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma. Nie wolno ciągnąć za kabel!**
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo)! – nie myj pod bieżącą wodą!**
- **Nie używaj żelazka na zewnątrz! Nie używaj żelazka do ogrzewania pomieszczenia!**
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Na żelazko nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Przed pierwszym użyciem, należy ustawić pokrętko na najwyższy stopień i pozostawić żelazko w pozycji pionowej, na co najmniej **10 minut bez wody**. Z żelazka może wydobywać się dym, który jest rezultatem wypalenia się smarów i środków konserwujących w komorze parowej.
- Przed pierwszym użyciem, należy nalać wodę do zbiornika, uważając aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu, który został oznaczony symbolem „MAX”.
- Nigdy nie należy prasować ubrań na osobach (bezpośrednio na ciele) i nie kierować pary na ludzi i zwierzęta.
- **Termostat nie może być wykorzystywany jako przełącznik!**
- Ze względu na testy odbywające się podczas produkcji żelazek dochodzi do wewnętrznego zroszenia zbiornika. Przy zakupie nie należy tego uważać za usterkę.
- Pojemność zbiornika na wodę wynosi maksymalnie 450 ml. Maksymalny poziom został oznaczony symbolem „MAX”.
- W żadnym przypadku **nie należy wlewać** do zbiornika wody z rozmrożonej lodówki, skroplonej pary wodnej z suszarki, niektórych rodzajów wód mineralnych, wody deszczowej wód wzbogaconych o alkohol, perfumy i produktów do usztywnienia bielizny (np. **krochmal, środki do płukania tkanin lub ocet, środki do usuwania kamienia, środki zmiękczające i inne środki chemiczne**).
- W przypadku nieprzewidzianych awarii w dostawie prądu, należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Upewnij się, że kabel zasilający jest zawsze suchy i nie jest uszkodzony.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia z dodatkowym programem czasowym, włącznikiem czasowym lub jakkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia (np. **oparzenia, pożar, zniszczenie prasowanych rzeczy, zarysowania i zanieczyszczenia stopy grzejnej**) i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

## II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)


- |  |  |
|--|--|
| <b>A</b> – stopa grzejna                   | <b>I</b> – zbiorniczek na wodę         |
| <b>B</b> – dysza spryskująca               | <b>J</b> – przycisk SELF CLEAN         |
| <b>C</b> – osłona otworu do nalewania      | <b>K</b> – powierzchnia do odkładania  |
| <b>D</b> – regulator parowania             | <b>L</b> – miejsce do nawinięcia kabla |
| <b>E</b> – przycisk spryskania             | <b>M</b> – kabel zasilający            |
| <b>F</b> – przycisk intensywnego parowania | <b>N</b> – uchwyt                      |
| <b>G</b> – lampka kontrolna                | <b>O</b> – kubek do napełniania        |
| <b>H</b> – tarcza regulacyjna termostatu   |  |

## III. OBSŁUGA

### Temperatury prasowania

- Rzeczy do prasowania rozdziel i prasuj według zaleceń (np. **zalecenia producenta na metce na odzież**). Jeśli brak jest instrukcji a Ty wiesz, z jakiego materiału jest uszyte ubranie, postępuj zgodnie z tabelą na rysunku 3.
- Tabela dotyczy wyłącznie materiałów, nie dekoracji itp. Zaczynj prasować od niższej temperatury na wyższą. Jeśli ubranie składa się z **dwóch lub więcej materiałów, materiał jest polerowany, posiada fały, reliefy, lub materiałem jest strecz itp.**, prasuj zawsze zgodnie z materiałem o niższej temperaturze. Jeśli nie wiesz, z jakiego materiału jest ubranie, znajdź odpowiednie miejsce, które nie jest widoczne podczas noszenia i wykonaj próbę temperatury.
- Tkaniny wełniane zaleca się prasować na lewej stronie i przez zaparzaczkę (Iniana tkanina). Aksamit i podobne tkaniny prasuj w jednym kierunku i najlepiej w powietrzu, (**aby zapobiec tworzeniu się błyszczących powierzchni**).



### Prasowanie bez pary

Wtyczkę przewodu zasilania **M** podłącz do sieci elektrycznej. Żelazko odłóż na powierzchnię do odkładania (rys. 7). Regulator pary **D** ustaw na pozycję , parowanie wyłączone (rys. 5), lub wylej wodę ze zbiornika **I**. Na tarczy regulacyjnej **H** ustaw stopień temperatury według wybranego materiału naprzeciw znakowi na zbiorniku (rys. 2). Po osiągnięciu odpowiedniej temperatury lampka kontrolna **G** zgaśnie.

### Zalecenia

Tarcza regulacyjna **H** (rys. 2) jest oznaczona symbolami międzynarodowymi, które zalecają optymalną temperaturę i są zgodne z oznaczeniem niektórych rodzajów odzieży i tkanin (rys. 3).

### Prasowanie z parą

Trzymaj żelazko w jednej ręce, regulator parowania **D** ustaw na pozycję  (rys. 5) i zdejmij osłonę **C** otworu do nalewania. Dołączonym kubkiem **O** naley wodę do zbiornika **I** (rys. 4) i osłonę otworu zamknij. **Zwróć uwagę na pozycję żelazka podczas nalewania wody.** Postaw żelazko do pozycji do okładania (rys. 7) i ustaw tarczę regulacyjną **H** do wyznaczonego obszaru parowania (rys. 2 ). Wtyczkę kabla zasilającego **M** włóż do gniazdka elektrycznego. Po zgaśnięciu lampki kontrolnej **G** przesun regulator **D** w prawo. Jeśli umieścisz żelazko do pozycji odkładania, automatycznie zatrzymuje się wyrzut pary (przez krótki czas może wyjść więcej pary).

### Ostrzeżenie


- Tam gdzie jest twarda woda zaleca się rozcieńczyć wodę wodą destylowaną. Informacje o twardości wody uzyskasz u administratora sieci wodociągowej lub sanepidzie. Przy twardości wody **> 15 °N** zalecamy napełnić żelazko w następującym stosunku:

Twardość wody	Stosunek wody z kranu : wody destylowanej
Srednia	2 : 1
Twarda	1 : 1
Bardzo twarda	1 : 2

### Urządzenie spryskujące

Służy do nawilżania tkanin i skutecznie pomaga podczas prasowania bardzo zmiętych tkanin. Wprowadzisz do działania, naciskając kilkakrotnie przycisk spryskiwania **E**. Nie zalecamy używać spryskiwacza do tkanin cienkich (np. **tkaniny jedwabne i syntetyczne**), woda na nich może pozostawić plamy.


### Parowanie intensywne (uderzenie parą)

Należy używać tylko w przypadku, gdy prasowanie z parą jest niewystarczające. W tym przypadku naciśnij kilka razy przycisk intensywnego parowania **F** (rys. 6A –  ). Uzyskasz tak dodatkową parę do pary powstałej z normalnego parowania.


### Ostrzeżenie

Gdy kilka razy naciśniesz przycisk intensywnego parowania **F**, może kapać woda ze stopy grzejnej, pod wpływem wielkiej ilości wody w komorze parowej. Tego zjawiska nie należy uznawać za wadę.


### System VERTICAL (Verical Steam)

Intensywne parowanie wertykalne służy do prasowania wiszących materiałów (np. **ubrania wiszące, zasłony, firany**). Tarczę regulacyjną **H** ustaw do wyznaczonego obszaru parowania (rys. 2). Po zgaśnięciu lampki kontrolnej **G** jedną ręką lekko napnij materiał i poruszaj żelazkiem pionowo z dołu w górę (rys. 6B –  ). Naciśnij przycisk intensywnego parowania **F**, aby nastąpił pionowy wyrzut pary. Przycisku intensywnego parowania nie naciskaj trwale i nie używaj go więcej niż **5 razy** za sobą.

#### UWAGA

- Jeżeli nie chcesz przypalić delikatnych materiałów, nie przybliżaj ich do żelazka na więcej niż 10 do 20 cm.
- Funkcję **VERTICAL** należy użyć tylko wtedy, jeżeli jest ustawiony tarczę regulacyjną **H** na  lub maksymalną pozycję.

### System samoczyszczący (SELF CLEAN)

Chwyć żelazko do jednej ręki, regulator parowania **D** ustaw do pozycji  (rys. 5) i zdejmij osłonę **C** otworu do nalewania. Dołączonym kubkiem **O** wlej wodę do zbiornika **I** do połowy (rys. 4) i osłonę otworu zamknij. **Zwróć uwagę na pozycję żelazka podczas nalewania wody**. Postaw żelazko na pozycję odkładania (rys. 7) i ustaw tarczę regulacyjną **H** na maksymalną pozycję. Wtyczkę kabla zasilającego **M** włóż do gniazdka. Po zgaśnięciu lampki kontrolnej **G** odłącz żelazko od prądu. Przytrzymaj żelazko w pozycji poziomej nad zlewem. Kilka razy, naciśnij **SELF CLEAN** (dwa, trzy razy), za każdym razem przez około 5 sekund. Następnie poczekaj, aż woda przestanie wyciekać ze stopy grzejnej. Po oczyszczeniu wyprasuj czysty kawałek tkaniny bawełnianej, aby wyczyściła się stopa grzejna. Na koniec postaw żelazko na pozycję odkładania (rys. 7), włóż ponownie do prądu i poczekaj aż zgaśnie lampka kontrolna **G**. **Czyszczenie stopy grzejnej za pomocą funkcji SELF CLEAN wykonuj ciągle** (ok. jeden raz w miesiącu).

## Składowanie

Po zakończeniu prasowania wylej niewykorzystaną wodę ze zbiornika (**uwaga, jest gorąca**) lub odparuj i żelazko pozostaw do ostygnięcia. Następnie przesunij regulator **D** na pozycję 0 (parowanie wyłączone). Kabel zasilający **M** nawiń przez tylną część osłony **L** i żelazko odłóż na pozycję do odkładania (rys. 8). Po oczyszczeniu przechowuj urządzenie w suchym, wolnym od kurzu i bezpiecznym miejscu z dala od dzieci i osób niezdolnych.

## IV. KONSERWACJA

**Przed każdą konserwacją żelazko należy odłączyć od prądu i pozostawić do ostygnięcia! Nie używaj agresywnych i żrących środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)!** Gdy żelazko jest zimne przetrzyj je całe wilgotną szmatką i osusz. Jeżeli na stopie grzejnej utworzy się brązowa powłoka (np. podczas prasowania białej bielizny krochmalonej), powłokę najlepiej usuniesz saponatem w płynie z delikatnym proszkiem. Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

## V. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Zbiorniczek na wodę (objętość ml)	260
Waga bez wody ok. (kg)	0,75
Klasa izolacyjna	I.
Wymiary produktu (mm)	260 x 110 x 140
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,50 W	

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.



HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES

OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tęgo worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

## Utylizacja zużytego sprzętu(stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki).



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu.

Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych

informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE.



OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA

Dear customer, thank you for buying our product. Before putting the appliance into operation, read carefully these instructions for use and store this manual properly together with the certificate of warranty, a cash voucher and possibly with the package and the internal contents of the package.

## I. SAFETY WARNING

- This manual is considered to be a part of the appliance and as such should be passed on to any other user of the appliance.
- Make sure the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to a properly wired and grounded socket according to the national standards. Use of a separate electric circuit with **16 A** fuse is recommended.
- The electric socket must be easily accessible, so that the iron can be easily disconnected in emergency.
- Children above the age of 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge may use this appliance under supervision or after they were given instructions concerning the safe use of the appliance and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Keep the iron and the power cord out of reach of children under 8 years (when it is plugged in or cooling down).
- If the power cord of the appliance is damaged, it has to be replaced by the manufacturer, service technician or a similarly qualified person in order to prevent dangerous situations.
- Unplug the device from the power socket, when filling the container with water during ironing.
- When installing the iron on the stand, make sure the stand is placed on a stable surface.
- Use and place the appliance on a stable, flat and heat-resistant surface.
- Do not leave the plugged-in iron without supervision!
- The iron must not be used, if it was dropped, shows signs of damage or leaks.
- Turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket after finishing work and prior to accessories or accessible parts replacement, assembly and disassembly, cleaning or maintenance!
- Never use the appliance, if the power cord or plug is damaged, the appliance is not working properly or fell in water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- Unwind the power cord completely before you plug it to the electric socket.



- **Do not plug the fork of the power cord to the socket or unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- The appliance is intended for home and similar use only (shops, offices and similar workplaces, hotels, motels and other residential environments, facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **Do not immerse the appliance into water (even its parts)! Do not wash it under running water!**
- **Do not use the appliance outdoor! Do not use the appliance as room heating device!**
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Do not put any objects on the appliance.
- When switching the iron on for the first time, set the highest temperature and let the iron on for at least **10 minutes without water**. Light fumes may be coming out of the iron as a result of lubricants and binding agents in the steam chamber being burned out. This is not a defect and is not a reason for returning the device.
- When using the steam for the first time, use the maximum volume of the container and let the steam out away from the ironed clothes.
- Never iron or steam-iron the clothes on persons (directly on body) and do not direct the steam to any persons or animals.
- **The thermostat must never be used as a switch!**
- As a result of factory tests, the internal container may be dewy. This is not to be considered a defect.
- Do not overfill the container, the maximum amount of water is 450 ml and it is marked on the container with a MAX line.
- Never fill the container with water obtained by defrosting a freezer, water condensed in a dryer, air-conditioning or dehumidifier, mineral water, rain-water, water enriched with alcohol, perfume and solutions for treatment and stiffening of fabrics (e.g. **starch, softener**), or vinegar, decalcifying agents, softeners or other chemical substances.
- In case of unexpected power blackout, disconnect the appliance by unplugging the power cord from the electric socket.
- Make sure that the power cord is always dry and not damaged.
- Do not put the power cord on hot surfaces, do not let it hang over the edge of a table or a work top. When brushed against or pulled (e.g. by children), the cord may cause the appliance to tilt over or fall down and cause serious injury!
- Check the power cord regularly.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **CAUTION:** Do not use the appliance with a device sensitive to temperature, program, time switch or any other device that turns the appliance on automatically, as there is a risk of fire, if the appliance is covered or not placed properly.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e. g. **burns, fire, clothes damage, or scratches and staining of the ironing plate**) and the guarantee may not be applicable, if the safety warnings above are not followed.

## II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)


<b>A</b> – ironing plate	<b>I</b> – water container
<b>B</b> – additional spray jet	<b>J</b> – SELF CLEAN position
<b>C</b> – filling hole lid	<b>K</b> – rest board
<b>D</b> – steaming regulator	<b>L</b> – space for power cord wind-up
<b>E</b> – additional spray button	<b>M</b> – power cord
<b>F</b> – steam shock button	<b>N</b> – handle
<b>G</b> – control light	<b>O</b> – filling cup
<b>H</b> – thermostat regulation wheel	

## III. INSTRUCTIONS FOR USE

### Ironing temperatures

- Sort laundry and iron according to the instructions for treatment (e.g. **manufacturer's recommendation - the label on clothes**). If the instruction is missing and you know the material of the clothes, follow the table on picture 3. The table applies to basic materials only, not to possible decorations, material treatment, etc.
- Start to iron from the lowest temperatures to higher temperatures. If clothes consist of e.g. **two and more materials or if they contain stringing, purls, embossing, stretch material**, etc., always iron according to the material requiring the lower temperature only. If you do not know the material, find the suitable place that is not visible when wearing and try suitable temperature for ironing at the place.



### Ironing without steaming

Plug the power cord **M** to electric socket. Put the iron to the rest position (Fig. 7). Turn the steaming regulator **D** to the  position, steaming off (fig. 5) or pour out water from the container **I**. Set the temperature using regulation wheel **H** according to the selected fabric material (Fig. 2). Reaching the required temperature is shown by turning the indicator lamp **G** OFF.

### Recommendation

Control **H** (Fig. 2) is marked with international symbols that recommend the optimum ironing temperature and they are the same as marking on some types of laundry and textiles (Fig. 3).

### Steam ironing

Hold the iron in your hand, turn the steaming regulator **D** to the position  (Fig. 5) and slide the cover **C** to open the filling container lid. Pour in water to the container **I** (Fig. 4) with the enclosed cup **O** and close the filling hole lid in the opposite direction. **Keep the position of the iron for pouring in water**. Put the iron to the rest position (Fig. 7) and set the regulation wheel **H** to the marked area for steaming (Fig. 2 - ). Plug the power cord **M** to a socket. When the control light **G** goes off, move the steaming regulator **D** to the right. Place the iron to the rest position, automatic creation of steam will stop (more steam may be going out for a short time).

### Warning


- At places with hard water we recommend diluting it with distilled water. You will get the information about water hardness at the water-management authorities, or at the local sanitary station. For water hardness **> 15 °N** we recommend filling the iron in the following ratio:

Water hardness	Ratio of tap water : distilled water
medium	2 : 1
hard	1 : 1
very hard	1 : 2

### Sprinkling appliance (additional spray)

It is used for moistening fabrics and it is effective in ironing extremely creased fabrics. It is activated by repeated pressing of additional spray button **E**. We do not recommend applying additional spray for fine fabrics (e.g. **silk and synthetic**) as the used water may stain the fabric.


### Intensive steaming (steam shock)

Use only if the steam ironing is insufficient. In this case press intensive steaming button **F** several times (Fig. 6A – ). Thus you will get additional steam except for the steam created by standard steaming.


### Warning

When you press intensive steam shocking button **F** several times, water may drip from the ironing plate due to excess water in the steam chamber. Do not consider this as faulty operation.


### VERTICAL SYSTEM (Vertical Steam)

It is intensive vertical steaming for steaming of freely hanging textiles (such as hanging clothes, draperies, hangings). Set the regulation wheel **H** to the marked area for steaming (Fig. 2). As soon as the indication lamp **G** turns **OFF**, stretch the fabric slightly with one hand and move the iron vertically bottom-up (Fig. 6B – ). Press the intensive steaming button **F** so that you reach vertical steam hammer. Do not hold the intensive steaming button pressed continuously and do not use it more than **5** times consecutively. Also allow at least one minute interval before applying this burst of steam function.

### WARNING


- Prevent burning of sensitive fabrics, do not close them to the iron to distance of 10 to 20 cm.
- Use the VERTICAL function only if the regulation wheel **H** to the  or maximum position.

### Self-cleaning system (SELF CLEAN)

Hold the iron disconnected from power supply in your hand, turn steaming regulator **D** to  position (Fig. 5) and lift off cover **C** to open the filling container lid. Pour water into container **I** using the enclosed cup **O** to fill half of it and close the filling hole lid (Fig. 4) by snapping it. **Keep the position of the iron for pouring water in it.** Put the iron to the rest position (Fig. 7) and set the regulation wheel **H** to the maximum position. Plug power cord **M** into a socket. When the control light **G** switch off, disconnect the iron from the electric power. Hold the iron in the horizontal position over a sink. Press the **SELF CLEAN** switch repeatedly (two to three times), each time for about 5 seconds. Then wait till water stops going out from the ironing plate. If the iron still contains a lot of impurities, repeat the procedure while pushing the intensive steaming button between individual pushing of the **SELF-CLEAN** button. After completing the cleaning, plug the iron into the electric power, set the selected temperature and then iron a clean piece of cotton cloth so that the ironing plate is cleaned.

Clean the ironing plate using the **SELF CLEAN** function continuously (about once a month).

## Storage

After finishing ironing, pour out the unused water from the container (be careful, it can be hot), or let the rest of the water evaporate and let the iron cool down. Then turn regulator **D** to  position (steam switched off). Wind power cord **M** over the back side of cover **L** and put the iron to the rest position (Fig. 8) out of reach of children and incapacitated persons.

## IV. MAINTENANCE

**Before every maintenance, unplug the iron from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, peelers, pot scourers, caustic agents for cleaning or other solvents).** Wipe the entire iron with a wet cloth in the cooled state and dry up. If brown film is created on the ironing plate (e.g. when ironing starched laundry), you can remove the film by a detergent containing fine sand.

## V. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Input (W)	shown on the type label of the appliance
Water volume (volume ml.)	260
Weight without water (kg) about	0,75
Protection class of the appliance	I.
Size of the product (mm)	260 x 110 x 140
Input in off mode is < 0,50 W	

**The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect the function. More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!**



**WARNING:** DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.



HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

**Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product (or battery/accumulator) shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The  symbol indicates a WARNING.



WARNING: HOT SURFACE

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy termékünket megvásárolta. Ezen készülék üzembehelyezése előtt kérjük, olvassa el nagyon figyelmesen annak használati utasítását és ezt az útmutatót a garanciajeggyel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

## I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozó vezeték villásdugóját csak olyan elektromos dugaszolóaljzatba lehet csatlakoztatni, ami megfelel az érvényes szabványoknak. Tanácsosnak tartjuk különálló, **16 A**-es biztosítókkal védett elektromos áramkör használatát.
- Az el.dugaszolóaljzat jól hozzáférhető legyen, hogy veszély esetén a vasalót könnyen le lehessen kapcsolni az el.hálózatról.
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű, vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nem múltak el legalább 8 évesek, valamint nem felügyel rájuk valaki.
- A vasalót és annak tápkábelét mikor az csatlakoztatva van a hálózathoz, vagy éppen hül ki, tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől!
- A tartály minden egyes vasalás közbeni vízzel történő feltöltésekor és a vasalás befejezése utáni kiürítésekor húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzataból.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerülhesse a veszélyes helyzet kialakulását.
- A vasaló állványra történő elhelyezésekor biztosítsa azt, hogy az állvány mindig stabil felületen álljon.
- A készülék állványra történő elhelyezésekor biztosítsa azt, hogy az állvány mindig stabil felületen álljon
- Az el. hálózatra csatlakoztatott vasalót ne hagyja felügyelet nélkül!
- A vasalót nem szabad használni ha az leesett, látható rajta bármilyen sérülés, vagy nem jó a tömítése.
- A tartozékok, vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás, vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzataból!

- Soha ne használja a készüléket, ha a tápkábele, vagy a hálózati dugója megsérült, nem működik megfelelően, vagy beleesett a vízbe. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- A hálózati vezetékét az aljzathoz csatlakoztatás előtt teljes hosszában tekerje le a készülékről.
- **Az erőátviteli kábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A vasalót soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem) és ne mossa le azt folyóvízben!**
- A vasalót ne használja a helyiség fűtéséhez! Ne helyezzen a vasalóra más tárgyakat.
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni.**
- Ne helyezzen a vasalóra más tárgyakat.
- Az első bekapcsolást a legmagasabb hőmérsékleten végezze és hagyja a vasalót legalább **10 percig víz nélkül bekapcsolt** állapotban. Közben a vasalóból egy kevés füst távozhat, amit a gőzkamrában levő kenő és tömítőanyagok kiegészése okozza. Ez a füst nem jelent hibát és nem jelent okot a készülék garanciális cseréjére.
- Új készülékkel való első gőzölésnél engedje ki az összes tartályban lévő gőzt a vasalt ruha mellé.
- Soha ne vasaljon vagy ne gőzöljön személyeken viselt öltözetet (közvetlenül a testükön) és ne irányítsa a gőzt személyekre sem állatokra.
- **A termosztátot nem szabad készülék kapcsolóként használni!**
- Nem megengedett a kiegészítő tartozék felületét bármilyen módon módosítani (pl. **öntapadó tapétával, fóliával** stb.)! A tartozékokat ne szűrje semmilyen testnyílásba.
- A gyártási próbák következményeként a vasalótartály belülről bepárárosodhat. Vásárlásnál ezt ne tekintse meghibásodásnak.
- A víztartályt ne töltse túl, a maximális 450 ml-es vízmennyiségértéket a tartályon levő MAX jelzés mutatja.
- Semmi esetre se töltsé a tartályt a hűtőszekrény kiolvasztásakor keletkezett vízzel, ruhaszártóban, klímaberendezésben, vagy víztelenítő berendezésben kondenzálódó vízzel, bizonyos ásványvízfajtákkal, esővízzel, alkoholos vízzel, parfümmel és a fehérmű kezelésére és keményítésére szolgáló készítményekkel (pl. **keményítővel, öblítőszerekkel**), vagy ecettel, vízkőoldó anyagokkal, vízlágyítókkal, vagy más vegyi anyagokkal.
- Váratlan áramkimaradás esetén válassza le a készüléket az el. hálózatról annak villásdugója elektromos dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték mindig száraz és sértetlen legyen.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- Soha ne helyezze a vezetékét forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A készüléket csak arra a célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsolva, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.

- Gyártó cég nem vállal garanciát a készülék helytelen használatából eredő károkért (pl. **égési, forrázási, tűzkárokért, a vasalt ruhák tönkremeneteléért, a vasalólap karcolásaiért és szennyeződéseier**t) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)


<b>A</b> – Vasalótalp	<b>I</b> – Víztartály
<b>B</b> – Permetezőfeje	<b>J</b> – SELF CLEAN nyomógomb
<b>C</b> – Beöntőnyílás fedele	<b>K</b> – Támasztófelület
<b>D</b> – Gőzszabályzó	<b>L</b> – Csatlakozókábel helye tároláskor
<b>E</b> – Permetező gomb	<b>M</b> – Csatlakozókábel
<b>F</b> – Gőzsokk gombja	<b>N</b> – Fogantyú
<b>G</b> – Ellenőrző lámpa	<b>O</b> – Töltő pohár
<b>H</b> – Hőmérsékletszabályzó	

## III. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

### Vasalási hőmérsékletek

- Osztályozza és vasalja a ruhaanyagokat a megfelelő utasítások (pl. **gyártócégi javaslatok – a ruhadarabon levő címke**) szerint. Ha nincs megfelelő utasítás és Ön ismeri az öltözék anyagát, akkor a 3. ábra szerint járjon el.
- A táblázat csak az alapanyagokra vonatkozik, az esetleges díszítésekre, anyagdíszekre stb. nem érvényes. A vasalást alacsony hőmérsékleten kezdje és magasabb hőmérsékleteken folytassa. Ha a ruhadarab két vagy több anyagból tevődik össze vagy fényezett, hullámosított, domborított stb., akkor mindig az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő anyag szerint vasaljon. Ha az anyagot nem ismeri, akkor találjon azon olyan helyet, ami annak viselésénél nem lesz látható és ott próbálja ki a megfelelő vasalási hőmérsékletet.


### Gőzölés nélküli vasalás

A csatlakozóvezeték **M**-jelű villásdugóját csatlakoztassa az el. hálózathoz. A ellenőrző lámpa **G1** jelzi a gőzölős vasaló. Állítsa a vasalót annak kitámasztott helyzetébe (7. ábra). A gőzölés **D** jelű szabályozóját állítsa a  helyzetbe, a kikapcsolt gőzölési helyzetbe (5. ábra), ill. öntse ki az I tartályban levő vizet. A **H** jelű szabályozó gombot állítsa rá a választott anyagnak megfelelő, a tartályon levő fokozat jelére (2. ábra). A **G** jelű jelzőlámpa amíg kialszik a helyes munkahőmérséklet elérését jelzi.


### Javaslatok

A **H** jelű szabályozó gomb (2. ábra) nemzetközi jelzésekkel rendelkezik, amelyek optimális vasalási hőmérsékletet biztosítanak és azok jelölése azonos némely fehérnemű és textília jelölésével (3. ábra).

### Gőzölős vasalás

Vegye kézbe a vasalót, a **D** jelű gőzölésszabályozó gombját állítsa  helyzetbe (5. ábra) és nyissa ki a **C** jelű beöntőnyílás fedelét. A mellékelt **O** jelű pohárka segítségével öntsön vizet az **I** jelű tartályba (4. ábra) és a beöntőnyílás fedelét kattantásig zárja le.

**A víz betöltésekor tartsa a vasalót a beöntésnek megfelelő helyzetben.**

Állítsa a vasalót annak tárolási helyzetébe (7. ábra) és a **H** jelű szabályozó gombot állítsa rá a megjelölt gőzölési területre (2. ábra ).



Az **M** jelű csatlakozóvezetési villásdugót csatlakoztassa az el. dugaszolóaljzatba. A **G** jelű jelzőlámpa kialvása után állítsa a **D** jelű szabályozót a jobbra. Ha a vasalót annak kitámasztott helyzetébe teszi, akkor automatikusan megszűnik a gőzfejlődés (rövid ideig azonban még több gőz áramolhat ki).

### Figyelmeztetés


– Kemény víz esetén javasoljuk a vizet desztillált vízzel hígítani. A vízkeménységre vonatkozó információkat a Vízműveknél, illetve a Közegészségügyi Állomáson szerezhetik be. Ha a víz keménysége **> 15 °N** akkor a vasalóba a következő keverék arányban javasoljuk tölteni:

Vízkeménység	A vízvezetési víz és a desztillált víz aránya
közepes	2 : 1
kemény	1 : 1
fokozottan kemény	1 : 2

### Permetezőfej

Az anyagok nedvesítésére szolgál és hatásosan segít erősen gyűrött textiliák vasolásánál. Az **E** jelű spricc-nyomógomb ismételt benyomásával lép működésbe. Nem javasoljuk vékony anyagoknál spriccelést alkalmazni (pl. **selyem és műszálból készült anyagoknál**), mivel a vízhasználat azokon foltokat hagyhat.


### Intenzív gőzölés

Csak akkor használja, ha a gőzöléses vasalás nem bizonyul elegendőnek. Ebben az esetben nyomja meg néhányszor az intenzív gőzölés **F** gőzsokk gombja (6A ábra - ). Ezzel a normál gőzölési gőzmennyiséghez további kiegészítő gőz adódik.

### Figyelmeztetés

Az **F** jelű, intenzív gőzölési nyomógomb néhány megnyomásakor a gőzkamra túlfolyása következtében a vasalólapról víz cseppenhet le. Ne tekintse ezt hibajelenségnek.


### A VERTIKÁLIS rendszer (Vertical Steam)

Intenzív függőleges irányú gőzölés szabadon függő textiliák (pl. függesztett öltözékek, függönyök, kárpitok) gőzöléséhez. Állítsa a **H** jelű szabályozó gombot a megjelölt gőzölési területre (2. ábra). A **G** jelű jelzőlámpa kialvása után egyik kezével könnyedén húzza ki az anyagot és a mozgassa a vasalót függőlegesen alulról felfelé (6B ábra - ). Nyomja meg az intenzív gőzölés **F** jelű nyomógombját, hogy vertikálisan ütköző gőzáramlás jöjjön létre. Az intenzív gőzölés nyomógombját ne tartsa hosszú ideig benyomva és ne használja azt többször, mint **5x** egymásután.

#### FIGYELEM


- Ne tegye a vasalót 10 – 20 cm-nél közelebb a kényes anyagokhoz, azok károsodásának elkerülése érdekében!
- A VERTICAL funkciót csak akkor használja, ha a **LEN** a vagy **PAMUT** hőmérséklet került beállításra.

### Öntisztító rendszer (SELF-CLEAN)

Vegye kézbe a vasalót, a **D** jelű gőzölésszabályozó gombját állítsa  helyzetbe (5. ábra) és nyissa ki a **C** jelű beöntönyílás fedelét. A mellékelt **O** jelű pohárral töltsön vizet az **I** jelű tartályba annak 1/2-ig (4. ábra) és a töltönyílás fedelét kattanásig zárja be. **A víz betöltésekor tartsa a vasalót a beöntésnek megfelelő helyzetben.**

Állítsa a vasalót annak tárolási helyzetébe (7. ábra) és a **H** jelű szabályozó gombot állítsa a maximális helyzetbe. Az **M** jelű csatlakozóvezeték villásdugóját csatlakoztassa az el. dugaszolóaljzatba. A **G** jelű jelzőlámpa kikapcsolása után válassza le a vasalót az el.hálózatról. Tartsa a vasalót horizontális (vízszintes) helyzetben a mosdó fölött. Nyomja meg néhányszor a **SELF CLEAN** nyomógombot (kétszer vagy háromszor), minden alkalommal kb. 5 másodpercig. Ezután várja meg, amíg a vasalólápból kifolyik az összes víz. Tisztítás után vasaljon át egy tiszta pamutanyag darabot, amivel megtisztítja a vasalólapot. Végül állítsa a vasalót annak tárolási helyzetébe (7. ábra), csatlakoztassa ismét az el.hálózatra és várja meg, amíg kialszik a **G** jelű jelzőlámpa. **A vasalólap SELF CLEAN funkciója segítségével történő tisztítását végezze folyamatosan** (kb. havonta egyszer).

### Tárolás

A vasalás befejezésekor öntse ki a maradék vizet a tartályból (**vigyázat, mert az még forró lehet**), esetleg hagyja a vizet elpárologni és hagyja kihűlni a vasalót. Ezt követően kapcsolja a **D** jelű szabályozó gombját a  (kikapcsolt gőzöltetési) helyzetbe. Az **M** jelű csatlakozó vezetékét csévélje fel az **L** jelű burkolat hátsó részére és helyezze a vasalót kitámasztott tárolási helyzetébe (8. ábra). A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjögű személyek részére nem hozzáférhetően tárolja.

## IV. KARBANTARTÁS

**Karbantartás előtt kapcsolja le a készüléket az el.hálózatról annak csatlakozóvezetéke villásdugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószerket (pl. éles tárgyakat, kaparókat, hígítókat vagy egyéb oldószereket)! A vasalót annak kihűlt állapotában törölje le nedves ruhadarabbal és szárítsa azt meg. Ha a vasalólapon barna bevonati réteg keletkezik (pl. keményített fehérnemű vasalásakor), ezt a bevonatot a legkönnyebben folyékony szappanos mosószerrel és finom tisztítóporral távolíthatja el.**

## V. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Tömeg (víz nélkül) (kg)	0,75
Vízmenyiség (űrtartalom ml.)	260
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.
Termék méretei (mm):	260 x 110 x 140
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	< 0.50 W

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!**

**A gyártó utasításainak be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!**



**FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.**



HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.  
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN.  
DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR

PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

**Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben).**



Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon

a hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.



FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET

## ZÁRUČNÍ LIST

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **[www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)**

Případné další dotazy zasílejte na **[info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)**

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

#### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamácii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

## KARTA GWARANCYJNA

### WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

**HYUNDAI**

Licensed by Hyundai Corporation, Korea.